

TRƯỜNG ĐẠI HỌC VĂN LANG
KHOA: NGOẠI NGỮ

ĐỀ THI VÀ ĐÁP ÁN
THI KẾT THÚC HỌC PHẦN
Học kỳ 2, năm học 2023-2024

I. Thông tin chung

Tên học phần:	THÀNH NGỮ TIẾNG TRUNG		
Mã học phần:	71CHIN43323	Số tin chỉ:	3
Mã nhóm lớp học phần:	232_ 71CHIN43323_01, 02,03		
Hình thức thi: Trắc nghiệm kết hợp Tự luận	Thời gian làm bài:	75	phút
<i>Thí sinh được tham khảo tài liệu:</i>	<input type="checkbox"/> Có	<input checked="" type="checkbox"/> Không	

II. Các yêu cầu của đề thi nhằm đáp ứng CLO

Ký hiệu CLO	Nội dung CLO	Hình thức đánh giá	Trọng số CLO trong thành phần đánh giá (%)	Câu hỏi thi số	Điểm số tối đa	Lấy dữ liệu đo lường mức đạt PLO/PI
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
CLO1	Giải thích chính xác các thành ngữ	Tự luận (B)	50%	1-20	4.0	PI2.2
CLO2	Vận dụng thành ngữ vào trong thực tế giao tiếp và trong văn viết	Tự luận	50%	phần A,B,C	6	PI2.2

PHẦN TRẮC NGHIỆM - (20 câu / 4 điểm = 0.2 điểm / 1 câu)

I/ 判断正误 Phán đoán đúng sai - True/False (0.2x10=2 điểm)

1. “敬而远之”：意思是表面上表示尊敬，实际上不愿接近。

A.对

B.错

ANSWER: A

2. “入乡随俗”：意思是指到一个新的地方，就顺从并适应那里的风俗习惯。

A.对

B.错

ANSWER: A

3. “前功尽弃”：以前的功劳全部丢失，也指以前的努力全部白费。

A.对

B.错

ANSWER: A

4. “哗众取宠”：意思是以浮夸的言行迎合大众，骗取大众的信赖和支持。

A.对

B.错

ANSWER: A

5. “见异思迁”：意思是看到别的事物就想改变原来的主意；指主意不坚定，喜爱不专一。

A.对

B.错

ANSWER: A

6. “锲而不舍”：意思是指某件事情或某个领域有很大的发展前途，值得去做。

A.错

B.对

ANSWER: A

7. “运用自如”：指像这一类有不少，也表示其他以此类推。

A.错

B.对

ANSWER: A

8. “急于求成”：踏一步就成功。形容事情非常容易，一下子就能成功。

A.错

B.对

ANSWER: A

9. “刮目相看”：指听到的和看到的与以前完全不同，给人带来了新鲜感。

A.错

B.对

ANSWER: A

10. “格格不入”：指思想、行为、衣着、见解、气质、处理问题的方式方法等很多方面的内容与大多数人体现的不一样。

A.错

B.对

ANSWER: A

II/ 根据意思选择正确的成语 Dựa vào ý nghĩa của câu viết Thành ngữ phù hợp -**Short answer (0.2x10=2 điểm)**

11. 形容人或事物很具特色，引起人们的注意。这是什么成语？

- A. 引人注目
- B. 视而不见
- C. 听而不闻
- D. 默默无闻

ANSWER: A

12. 一见面就喜欢上他（她）。这是什么成语？

- A. 一见钟情
- B. 一面之交
- C. 日久生情
- D. 朝三慕四

ANSWER: A

13. 抑制不住自己的感情。这是什么成语？

- A. 情不自禁
- B. 自由自在
- C. 身不由己
- D. 逍遥自在

ANSWER: A

14. 座位没有空着的，形容观众、听众或出席的人很多。这是什么成语？

- A. 座无虚席
- B. 一无所有
- C. 应有尽有
- D. 无所不有

ANSWER: A

15. 比喻做事踏实，认真。这是什么成语？

- A. 脚踏实地
- B. 哗众取宠
- C. 走马观花
- D. 有始有终

ANSWER: A

16. 从路上听来的话，就在路上传播给别人。指没有根据的传闻。这是什么成语？

- A. 道听途说
- B. 七嘴八舌
- C. 说三道四
- D. 人多嘴杂

ANSWER: A

17. 形容家境不好者想尽一切办法刻苦读书的情况。这是什么成语？

- A. 凿壁偷光
- B. 不学无术
- C. 一无所知
- D. 囫囵吞枣

ANSWER: A

18. 意思是得到它不容易；表示财物的取得或事物的成功是不容易的。这是什么成语？

- A. 来之不易
- B. 一蹴而就
- C. 容易得到
- D. 易如反掌

ANSWER: A

19. 比喻指前途极有希望，值得去做。这是什么成语？

- A. 大有可为
- B. 无所作为
- C. 大有作为
- D. 有所作为

ANSWER: A

20. 比喻自高自大，瞧不起他人；眼睛里没有别人。这是什么成语？

- A. 目中无人
- B. 平易近人
- C. 看不起人
- D. 不耻下问

ANSWER: A

PHẦN TỰ LUẬN (6 điểm)

A. 选择最恰当的成语填空 Điền thành ngữ vào chỗ trống (0.2x10=2 điểm)

不由自主	急于求成	一技之长	无能为力	自始至终
座无虚席	格格不入	运用自如	一蹴而就	不知不觉

1. 上海体育馆内正在举行乒乓球比赛，场内几乎_____。
2. 她对英语的学习已经达到_____的地步，能够轻松地与外国人交流。
3. 王兰在面对困难的题目时，不知道如何解决，感到很_____。
4. 做事情不能_____，需要付出努力和时间才能成功。
5. 这个计划_____都没有得到过大家的支持。

6. 晚上回家途中我在想一个问题, _____走过了家门。
7. 他总是_____, 没有花时间真正了解事情的本质, 导致最终失败。
8. 这个小区的环境和周围的_____, 给人一种很不协调的感觉。
9. 这位年轻人凭借自己的_____, 在行业中取得了不小的成就。
10. 看到这感人的情节时, 我_____地流下了眼泪。

B. 解释下列成语的意思 Giải thích các thành ngữ sau bằng tiếng Trung (0.2x10=2 điểm)

1. 如饥似渴
2. 恍然大悟
3. 天长日久
4. 反复无常
5. 一目了然
6. 全神贯注
7. 无所作为
8. 萍水相逢
9. 垂头丧气
10. 循序渐进

C. 把下列这段话的内容译成越南语 Dịch câu chuyện thành ngữ sang tiếng Việt (2 điểm)

东汉时期, 有位叫孙敬的年轻人, 他勤奋好学, 从早读到晚, 很少休息, 到了三更半夜的时候很容易打瞌睡, 为了不影响自己学习, 孙敬想到一个办法, 他找来一根绳子, 一头绑在自己的头发上, 另一头绑在房子的房梁上。这样在读书打瞌睡的时候只要一低头, 绳子扯痛头皮, 会因疼痛而清醒起来, 继续读书, 后来他终于成为了赫赫有名的政治家。

战国时期的苏秦是一个有名的政治家。但是他在年轻的时候学问并不多, 到了好多地方都得不到别人的关注。即使他有雄心壮志也得不到重用, 于是他下定决心发奋图强努力读书。由于他经常读书读到深夜, 疲倦到想要打盹的时候, 就用事先准备好的锥子往大腿上刺一下, 疼痛感使他猛然清醒起来, 振作精神继续读书, 最后终于成为有名的政治家。

《悬梁刺股》这一历史典故表现了孙敬、苏秦好学勤读的刻苦精神, 表明只要付出时间和精力就会有收获的道理, 用以激励人发愤读书学习。如果想要把事情做成功, 就要下定决心, 目标明确。要肯吃苦, 肯努力。世上无难事只怕有心人。

ĐÁP ÁN PHẦN TỰ LUẬN VÀ THANG ĐIỂM

Phần câu hỏi	Nội dung đáp án	Thang điểm	Ghi chú
I. Trắc nghiệm		4.0	
Câu 1 – 20	ANSWER: A	0.2	
II. Tự luận		6.0	
A/ 选择最恰当的成语填空 Điền thành ngữ vào chỗ trống		2.0	
1.	座无虚席	0.2	
2	运用自如	0.2	
3	无能为力	0.2	
4	一蹴而就	0.2	
5	自始至终	0.2	
6	不知不觉	0.2	
7	急于求成	0.2	
8	格格不入	0.2	
9	一技之长	0.2	
10	不由自主	0.2	
B. 解释下列成语的意思 Giải thích các thành ngữ sau bằng tiếng Trung		2.0	
1	形容要求很迫切	0.2	
2	意思是对某一事物突然明白、突然醒悟	0.2	
3	意思是时间长、日子久，用来形容时间的漫长	0.2	
4	经常变化没有稳定状态，形容情况变来变去没有准确的时候。	0.2	
5	意思是一眼就看得很清楚，一看就知道是怎么回事。	0.2	
6	意思是全部精神集中在一点上。形容注意力高度集中。	0.2	
7	意思是没有做出任何成绩；指工作中安于现状，缺乏创造性。	0.2	

8	比喻人们本来不相识，但因为某种机会偶然相遇。	0.2	
9	非常失望或沮丧的神情；形容失意懊丧的样子。	0.2	
10	指学习工作等按照一定的步骤逐渐深入或提高。	0.2	
C. 把下列成语故事译成越南语 Dịch câu chuyện thành ngữ sang tiếng Việt		2.0	
Điểm tổng		10.0	

TP. Hồ Chí Minh, ngày 11 tháng 3 năm 2024

Trưởng bộ môn



Mai Thu Hoài

Giảng viên ra đề



TS. Cái Thi Thủy